

NHẤT THIẾT NHƯ LAI TÂM
BÍ MẬT TOÀN THÂN XÁ LỢI BẢO KHIẾP ÁN ĐÀ LA NI

Dịch âm: HUYỀN THANH

नाम्य सर्व तद्वागत अधिष्ठान हृदयगुह्य धतु वरद
一切如來心秘密全身舍利寶篋印陀羅尼

नमस त्रयध्विक्कानां सर्वतद्वागतानां
ॐ त्वि त्वन वर व वर व वर
वलवल धरधर सर्व तद्वागत धतु
धर यज्ञो त्वति जय वर मुचुरि स्मर
तद्वागत धम वक्क वक्कन
वज्र बोधि मञ्जु मलोकस्मलोकृत
सर्व तद्वागत अधिष्ठित
वाधय वाधय बोधि बोधि वृष वृष
संबाधनि संबाधय वलवल वलह
सर्व मावस्मानि सर्व याय विगत वर वर
सर्व ह्योक्त विगत सर्व तद्वागत हृदय
वज्रानि संतबरंतव सर्व तद्वागत गुह्य धारिणो मुच वृद्ध मुचुर्व सर्व तद्वागत अधिष्ठित धतु गत स्वाहा ॥
सम्यग् अधिष्ठित स्वाहा ॥
सर्व तद्वागत हृदय धतु मुचु स्वाहा ॥
सुवर्तिष्ठित म्रुय तद्वागत अधिष्ठित वरवर वं वं स्वाहा ॥
ॐ सर्व तद्वागत उशीय धतु मुचुरि सर्व तद्वागतं स धतु विनयिष्ठ अधिष्ठित वं वं स्वाहा ॥

ĀRYA- SARVA-TATHĀGATA ADHIṢṬHITI HRDAYA-GUHYA-DHĀTU-
KARAṆḌA

NHẤT THIẾT NHƯ LAI TÂM BÍ MẬT TOÀN THÂN XÁ LỢI BẢO KHIẾP
ÁN ĐÀ LA NI

NAMAS TRAYA-DHVIKĀNĀM SARVA TATHĀGATĀNĀM
OM BHUVI-BHAVANAVARE VA VARE VACATE
SULU SULU DHARA DHARA SARVA-TATHĀGATA-DHĀTU
DHARE PADMĀM BHAVATI JAYA-VARE MUCURI SMARA
TATHĀGATA-DHARMA-CAKRA PRAVARTANA
VAJRI-BODHI-MANḌA ALAMKARA ALAMKRTE
SARVA-TATHĀGATA ADHIṢṬHITE BUDHYA BUDHYA

BODHAYA BODHAYA BODHI BODHI
SAMBODHINI SAMBODHIYA CALA CALA CALANTU
SARVA-ĀVARAṆĀNI SARVA-PĀPA VIGATE HURU HURU
SARVA-ŚOKA VIGATE SARVA-TATHĀGATA-HRDAYA
VAJRINI SAMBHARA SAMBHARA SARVA-TATHĀGATA-GUHYA-
DHĀRAṆĪ-MUDRE BUDDHE SUBUDDHE SARVA-TATHĀGATA-
ADHIṢṬHITA DHĀTU-GARBHE SVĀHĀ
SAMAYA ADHIṢṬHITE SVĀHĀ
SARVA-TATHĀGATA-HRDAYA DHĀTU-MUDRE SVĀHĀ
SU-PRATIṢṬHITA-STŪPE TATHĀGATA-ADHIṢṬHITI HURU HURU
HŪṀ HŪṀ SVĀHĀ
OM SARVA-TATHĀGATA-UṢṆĪṢA-DHĀTU-MUDRAṆI SARVA-
TATHĀGATAṀ SA-DHĀTU VIBHUṢITA ADHIṢṬHITE HŪṀ HŪṀ SVĀHĀ

10/04/2014

Namas try-adhvikānām sarva-Tathāgatānām

नमो त्रैलोक्ये सर्वे तथगतानाम्

Oṃ! Bhuvi- bhavana- vari vā cari ca caṭāiḥ.

ॐ भुवि भवने वरे वा चरे च चटैः

Culu culu, dhara dhara, sarva- tathāgata- dhātu- dhari, padmaṃ bhavati

कुल कुल वर वरि सर्वे तथगतधतुधरि पद्मं भवति

Jaya-vari, mucuri, smara, tathāgata- dharma- cakra pra-mardana.

जय वरे सुवरे श्री तथगतधर्मचक्रप्रमर्दन

Vajri- bodhi-maṇḍa-alam-kāra- alam- kṛte.

वज्रं बोधिमण्डलकालकालकृते

Sarva- Tathāgata- adhiṣṭhite. Bodhaya bodhaya.

सर्वे तथगत अधिष्ठिते बोधये बोधये

Bodhi bodhi, budhya budhya; saṃ bodhaya, saṃ bodhaya.

बोधि बोधि बुध्य बुध्य सं बोधये सं बोधये

Cala cala, calantu sarva- ā-varaṇāni, sarva- pāpa- vigate.

चल चल चलन्तु सर्वे आवरणानि सर्वे पापवियते

Huru huru, sarva-śoka-vigate. Sarva- tathāgata- hṛdaya, Vajriṇi, saṃbhāra,

हुरु हुरु सर्वे शोकवियते सर्वे तथगतहृदये वज्रिणि संभारे

Sarva- tathāgata- guhya- dhāraṇi- mudre buddhe su-buddhe

सर्वे तथगत गुह्ये धारणे मुद्रे बुद्धे सुबुद्धे

Sarva- tathāgata- adhiṣṭhita dhātu- garbhe. svāhā. Samaya- adhiṣṭhite svāhā.

सर्वे तथगत अधिष्ठितधतुगर्भे स्वाहा समयाधिष्ठिते स्वाहा

Sarva- tathāgata- hṛdaya dhātu- mudre svāhā.

सर्वे तथगतहृदये धतुमुद्रे स्वाहा

Su-prati-ṣṭhita- stūpe, tathāgata- adhiṣṭhite. Huru huru, Hūṃ! Hūṃ! Svāhā.

सुप्रतिष्ठिते स्तूपे तथगत अधिष्ठिते हुरु हुरु हुं हुं स्वाहा

Oṃ! Sarva- tathāgata- uṣṇīṣa- dhātu mudraṇi.

ॐ सर्वे तथगत उष्णीषधतुमुद्राणि

Sarva- Tathāgatānām sa-dhātu- vi-bhūṣita- adhiṣṭhite. Hūṃ! Hūṃ! Svāhā.

सर्वे तथगतानाम् सधतुविभूषिताधिष्ठिते हुं हुं स्वाहा

譯自：大正藏 1022A--「一切如來心祕密全身舍利寶篋印陀羅尼經」--不空三藏法師譯
對照參考：「房山石經版一切如來心」--房山石經-釋教最上乘祕密藏陀羅尼集 Pg.25 -
彭偉洋 翻譯及悉曇梵文制作 www.siddham-sanskrit.com